

PRÉSENTATION FINALE DE L'APPARAT CRITIQUE D'UN TEXTE LATIN

Texte

De fabulis cottidianis

3. Sermo, conuersatio, usus cottidianus debet dari omnibus pueris, minoribus et maioribus, quoniam necessaria sunt.

Ante lucem uigilauī de somno, surrexi de lecto, sedi.

5 Accepi pedales, calciamenta, calciaui me. Poposci aquam ad faciem. Lauī primo manus, deinde faciem laui ; extersi ; deposui albam paenulam ; prodii de cubiculo cum paedagogo salutare patrem <et matrem>. Ambos salutauī et osculatus sum. Et sic descendi de domo. Eo salutare

10 omnes amicos.

Subdivision du texte (en gras)

Linéation du texte imprimé de 5 en 5, rajoutée seulement aux épreuves

Liste des mss témoins (cf. *Sigla*)

Apparat critique

B O R W P V T m

3, 1 sermo conuersatio *Rhen.* : -one -one *codd.* || dari debet ~ O || 3 nec[essaria *hic des. W* || 4 de somno ... de lecto *om. O R^{sl}* || 6 laui¹ *scripsi* : lauo *codd. edd.* || primo — laui² *om. m* || 7 prodii : prodeo *R^{ac}* || cubiculo + meo *R* || 7-8 cum paedagogo *O^{mg} om. B* || 8 et matrem *add. Dup.* || 9 et¹ : atque *R* || sic *del. O*

Apparat négatif de préférence : on ne cite que les mss qui ne comportent pas la leçon adoptée

Un espace élargi (2 esp. + esp. insécable +2 esp.) sépare les variantes d'un même lemme

Nouvelle correction introduite par l'édition présente

Signale une interruption du texte dans un ms.

Corrections d'éditeurs

Numéro (en gras) de la subdivision du texte correspondant à l'alinéa de l'apparat

Linéation du texte final, rajoutée (au moment des épreuves), à chaque changement de ligne, en début d'unité critique

La double barre séparant deux unités critiques remplace le simple saut de ligne / de § de votre document

On ne donne pas le lemme (=la leçon du texte) quand il ressemble suffisamment à la variante

L'apparat ne reproduit ni les majuscules, ni la ponctuation du texte

Exposants toujours en romain

Points de suspension : le texte intermédiaire n'est pas concerné par la variante.
Tiret cadratin : le texte intermédiaire est concerné par la variante.

NB : le texte donné à titre d'exemple est extrait des « *Colloquia Monacensia* » édités dans la *Bibliotheca Augustana*, mais le *Conspectus codicum* et l'*Apparat critique* qui figurent dans ce document sont tout droit sortis de notre imagination !